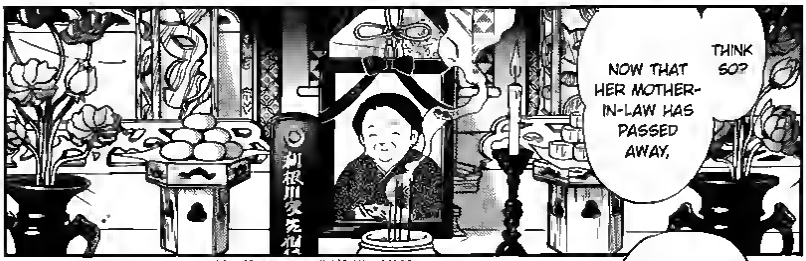
INSIDE THE POT

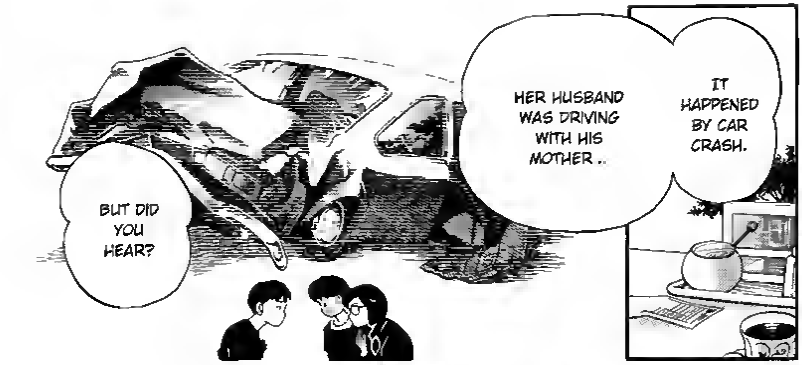
2
TO THINK HER HUSBAND'S FUNERAL WAS ONLY 10 DAYS AGO AND NOW THIS...
MUST BE TOUGH FOR MRS. TONEGAWA.
From the whole family
Tonegawa Sakio Funeral Service



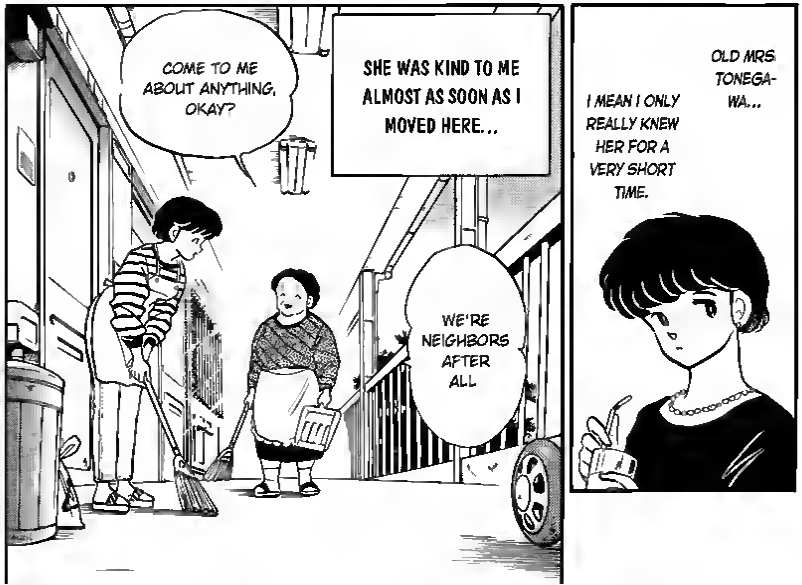
2 *THE TONEGAWA FAMILY'S ANCESTORS

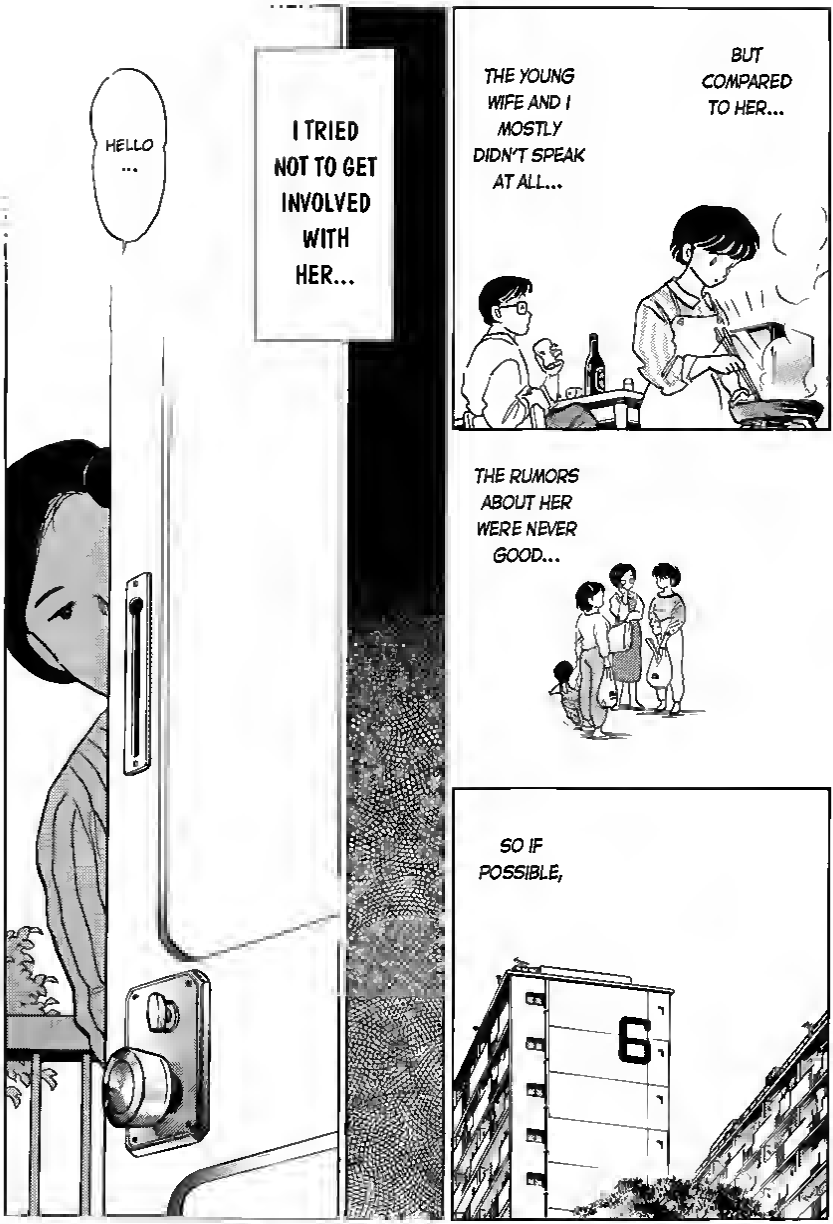
TONEGAWA-SAN WAS AN EXTREMELY BAD WIFE
SHE DIDN'T PREPARE MEALS,
NOT TO MENTION NEVER LOOKING AFTER HER HUSBAND...
WOW.
SHE EVEN LEFT ALL THE HOUSE-WORK TO HER MOTHER-IN-LAW.

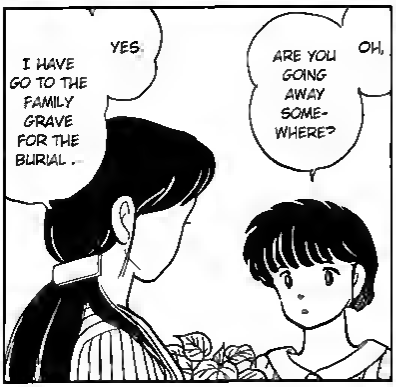
IS SHE YAWNING?
HUH?


BUT DID YOU HEAR?
HER HUSBAND WAS DRIVING WITH HIS MOTHER ..
IT HAPPENED BY CAR CRASH.

WOW, A NURSE MUST BE PRETTY EXPENSIVE.
A NURSE HAD TO BE HIRED!!
WHEN HER MOTHER-IN-LAW WAS IN HOSPITAL THE WIFE DIDN'T EVEN LIFT A FINGER TO HELP


COME TO ME ABOUT ANYTHING, OKAY?
SHE WAS KIND TO ME ALMOST AS SOON AS I MOVED HERE...
WE'RE NEIGHBORS AFTER ALL
I MEAN I ONLY REALLY KNEW HER FOR A VERY SHORT TIME.
OLD MRS. TONEGA-WA...

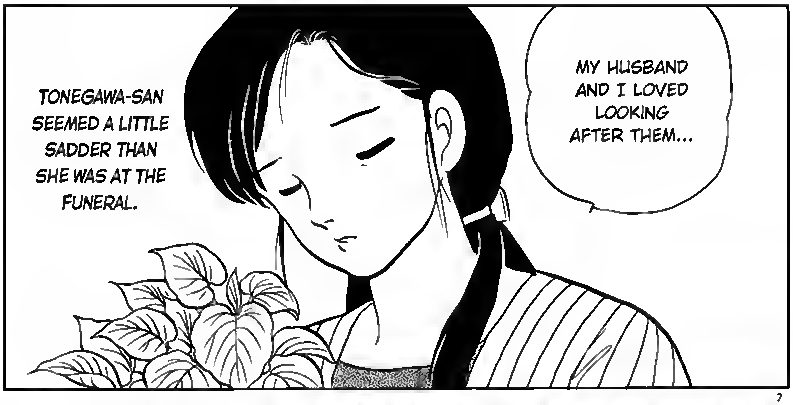

HELLO ...
I TRIED NOT TO GET INVOLVED WITH HER...
THE YOUNG WIFE AND I MOSTLY DIDN'T SPEAK AT ALL...
BUT COMPARED TO HER...
THE RUMORS ABOUT HER WERE NEVER GOOD...
SO IF POSSIBLE,
6

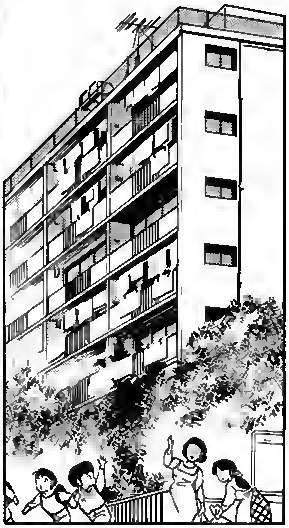

YES.
I HAVE GO TO THE FAMILY GRAVE FOR THE BURIAL..
OH,
ARE YOU GOING AWAY SOME-WHERE?

6

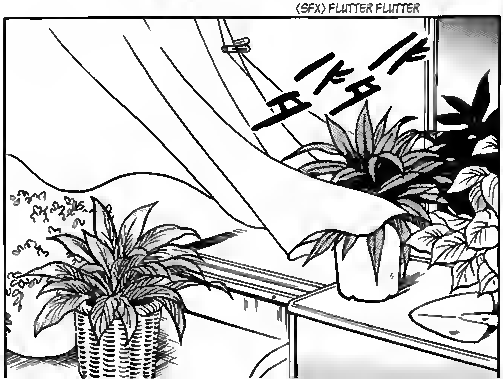
THEY JUST NEED SUNLIGHT ...
AND A LITTLE WATER OCCASIONALLY

AH, ERM...
I WAS WONDERING, IF JUST FOR A SHORT TIME,
YOU COULD LOOK AFTER THESE FOR ME?



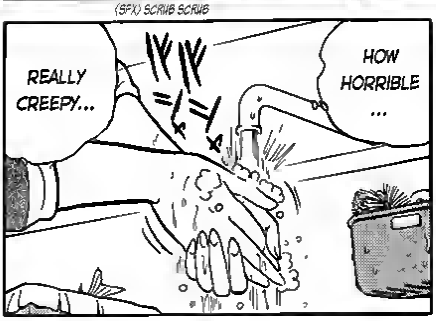


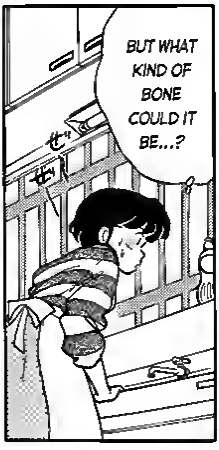
(SFX) FLUTTER FLUTTER



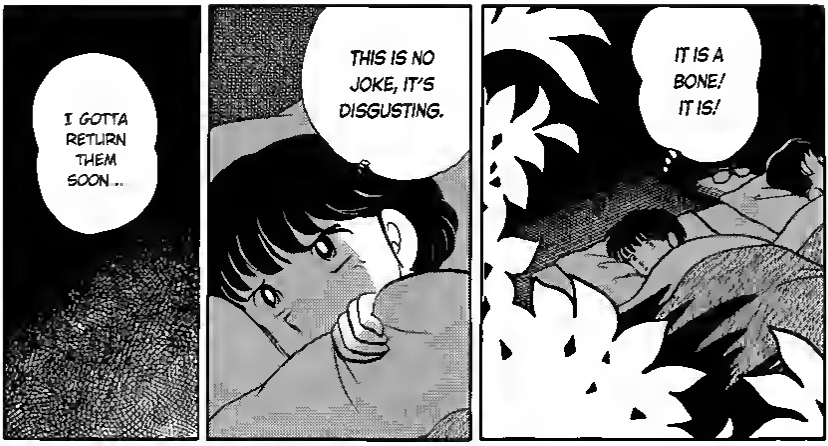
(SFX) SMASH
THE SHEETS MUST HAVE KNOCKED IT OVER.
OH NO,
AH.
I'LL HAVE TO REPORT THIS...
HMM,
WHAT'S THIS...?
THAT'S NOT A PART OF THE BROKEN POT.
IT LOOKS LIKE A BONE...

(SFX) SCRUB SCRUB

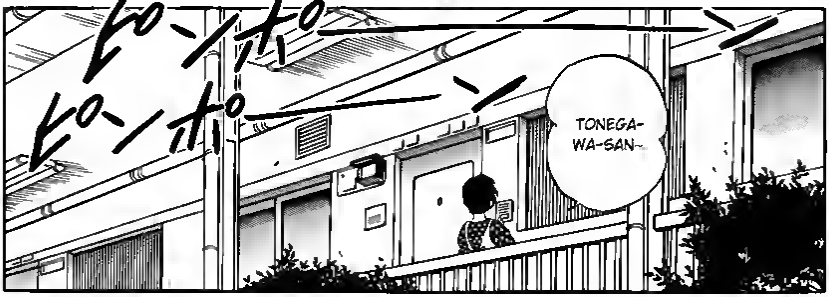




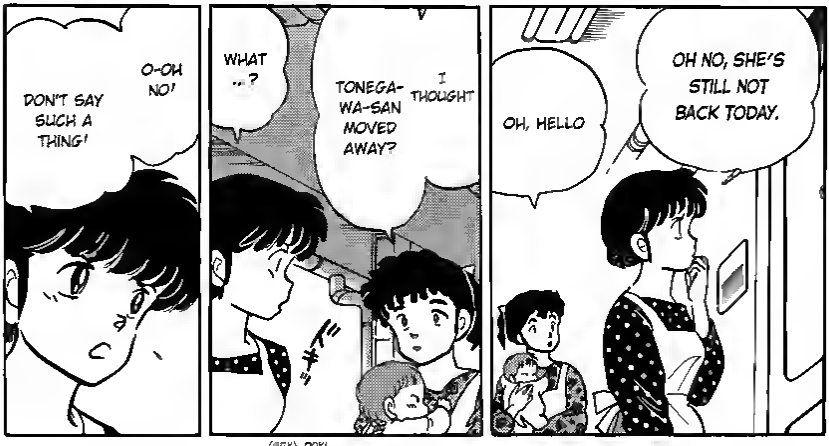
A BONE?
(SFX) HICCUP
IDIOT
ISN'T THIS JUST FERTILIZER?
B-BUT...
IT'S A HUMAN BONE
ISN'T IT?
10
(SFX) TICK TICK TICK
BUT...
IDIOT
.....



(SFX) DING DOOOONG, DING DOOONG

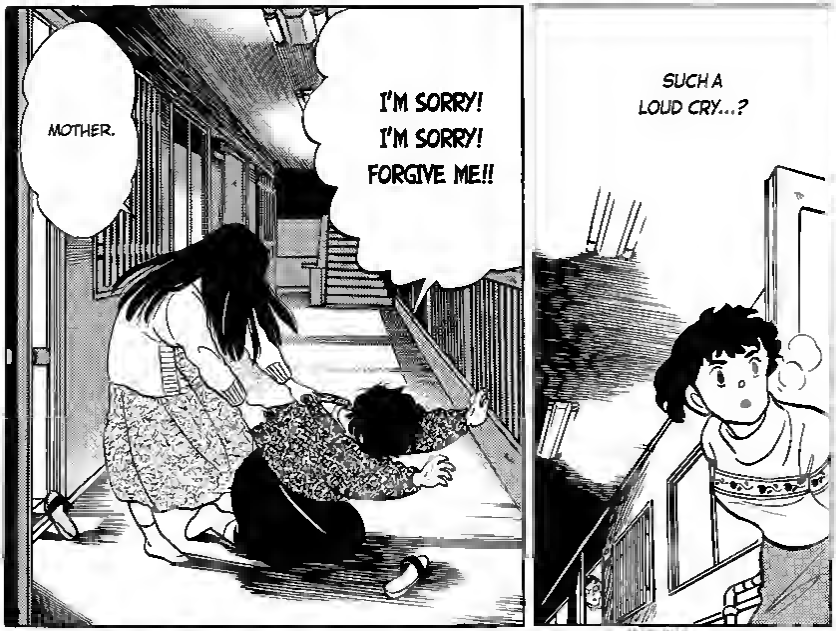


11

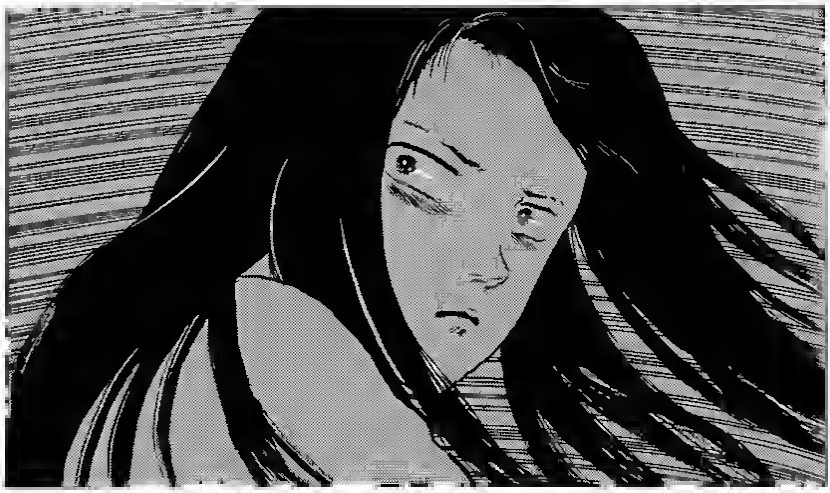


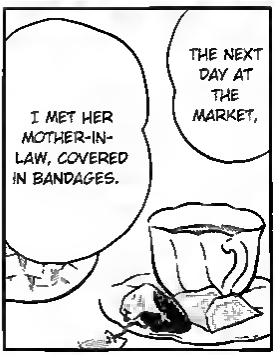
(SFX) DOKI

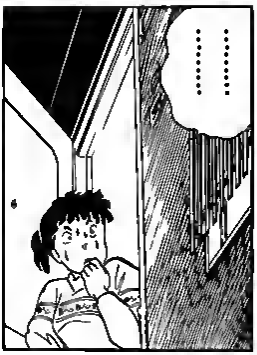
WHAT ARE YOU SAYING?
IT WOULDN'T EVEN BE STRANGE IF SHE DID MOVE WITHOUT BOTHERING TO TELL ANYONE.
YEAH, TONEGAWA-SAN IS PRETTY UNSOCIABLE.
SHE'S SCARY...
I JUST DON'T GET ON WITH HER.
12
(SFX) AAAAGH!
THIS HAPPENED BEFORE YOU MOVED HERE...
SCARY ...?
(SFX) CLATTER


MOTHER.
I'M SORRY!
I'M SORRY!
FORGIVE ME!!
SUCH A
LOUD CRY...?
(SFX) DRAG

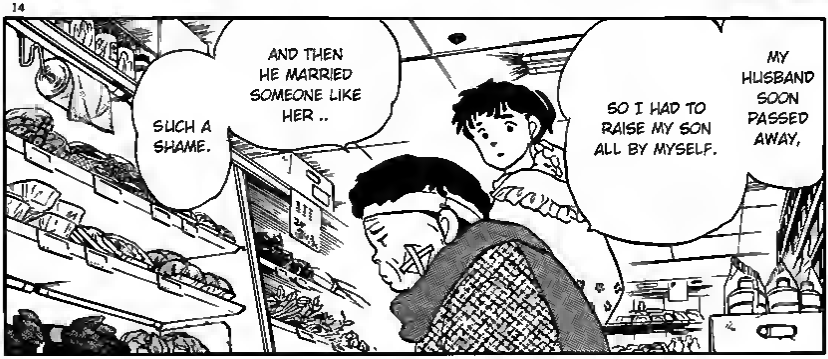
HEY
TONEGA-
WA-SAN,
YOU DON'T
HAVE TO
BE SO
ROUGH.
I THOUGHT SHE WAS
TRYING TO KILL HER
MOTHER-IN-LAW...

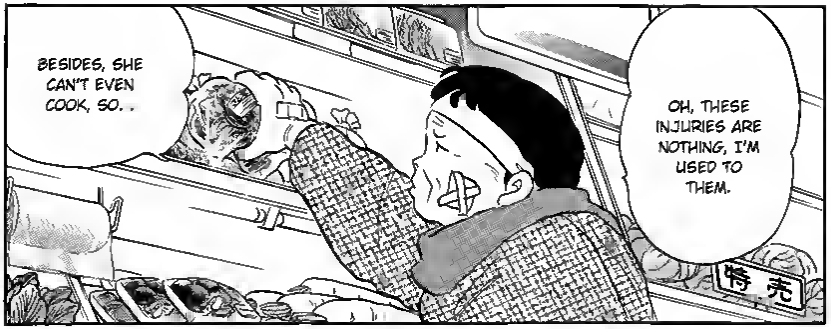



I MET HER MOTHER-IN-LAW, COVERED IN BANDAGES.
THE NEXT DAY AT THE MARKET,

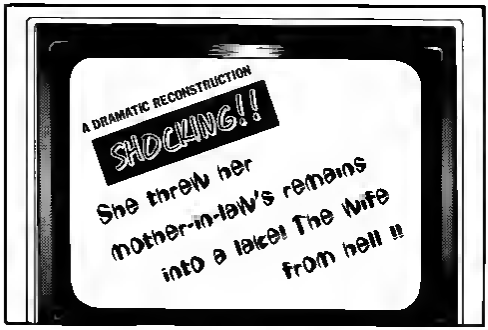


14


SUCH A SHAME.
AND THEN HE MARRIED SOMEONE LIKE HER ..
SO I HAD TO RAISE MY SON ALL BY MYSELF.
MY HUSBAND SOON PASSED AWAY,


BESIDES, SHE CAN'T EVEN COOK, SO. .
OH, THESE INJURIES ARE NOTHING, I'M USED TO THEM.
特売

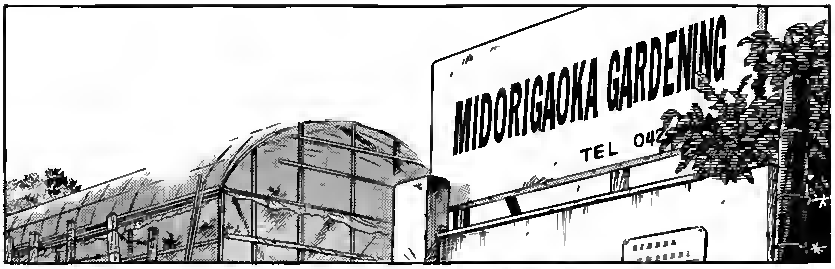
15


A DRAMATIC RECONSTRUCTION
SHOCKING!!
She threw her mother-in-law's remains into a lake! The wife from hell !!

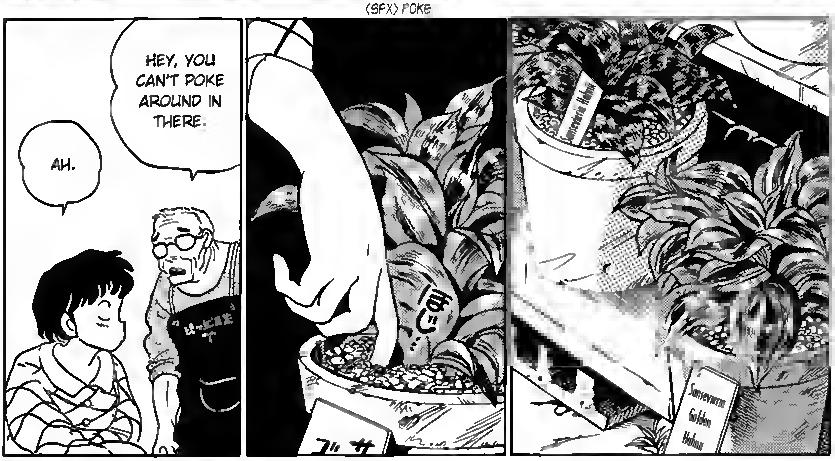
It shouldn't be like that, he, he, he...
BUT.. EVEN SO...
THAT COULDN'T BE..

.....
Oh shut it, mother!
What are you doing..?
Yoshiko-san, Yoshiko-san

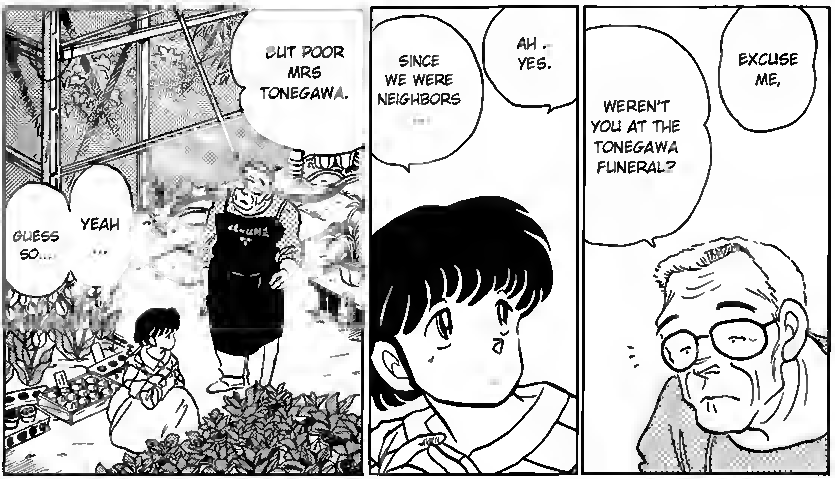
(SFX) CLACKITY CLACK
THERE'S NO WAY
THAT COULD BE HER MOTHER'S BONES IN THERE, RIGHT...?
16
I-IDIOT...
WHAT AM I THINK-ING?
A-ACTING LIKE A FOOL.
BUT IF NOT,
THEN WHY?
WHY WOULD SHE PUT SUCH A HORRIBLE THING INSIDE...?

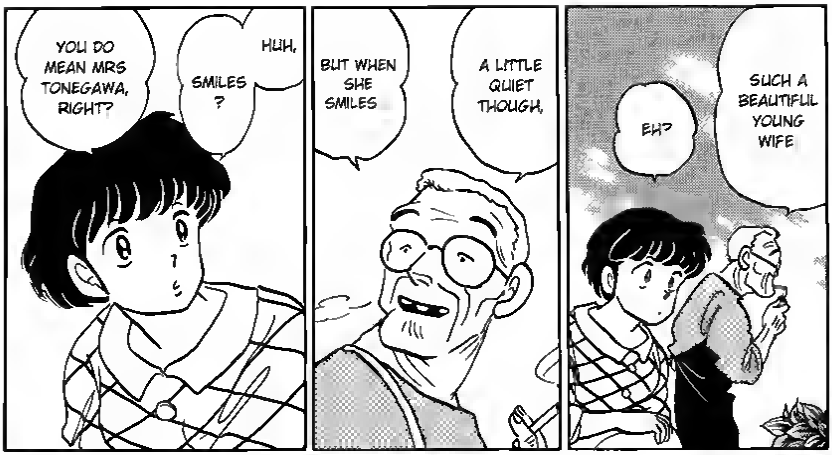

MIDORIGAOKA GARDENING
TEL 04

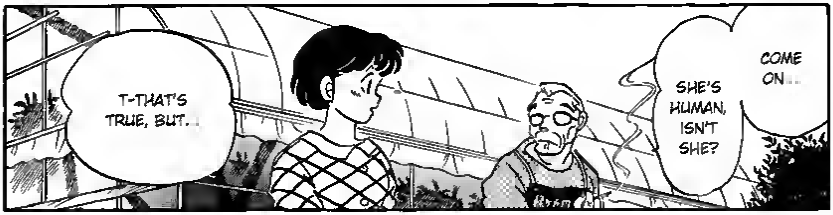
〈SFX〉 POKE


HEY, YOU CAN'T POKE AROUND IN THERE.
AH.
Conveyance Golden Hiding

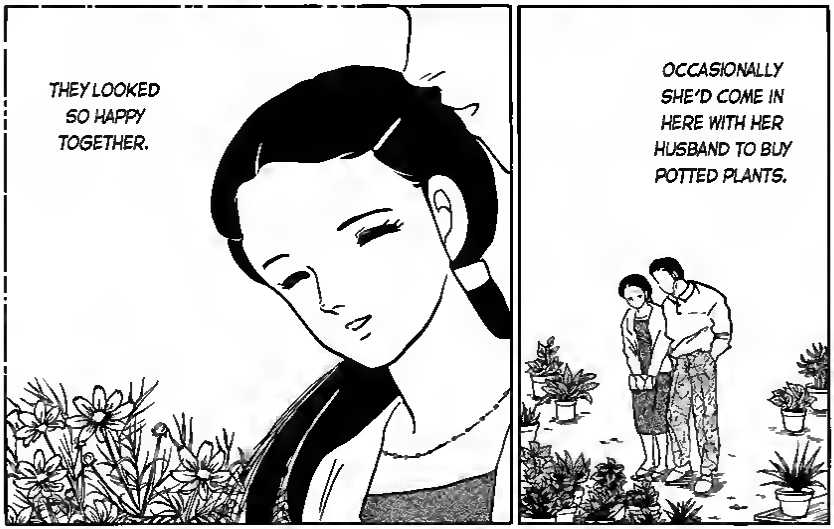
17

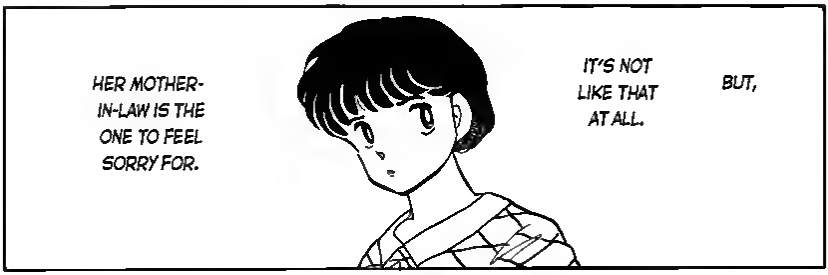

BUT POOR MRS TONEGAWA.
YEAH ...
GUESS SO....
SINCE WE WERE NEIGHBORS ...
AH. YES.
WEREN'T YOU AT THE TONEGAWA FUNERAL?
EXCUSE ME,

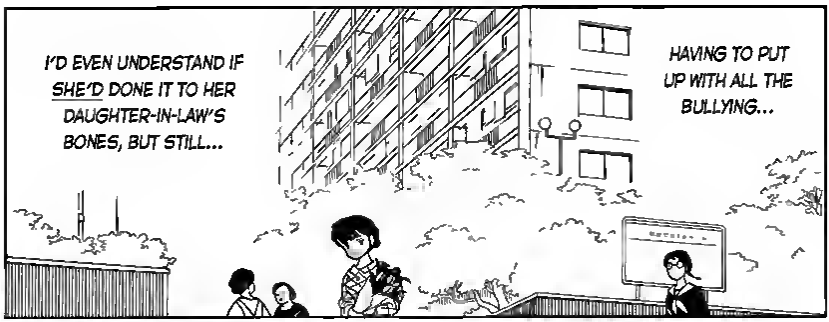

YOU DO MEAN MRS TONEGAWA, RIGHT?
HUH, SMILES ?
BUT WHEN SHE SMILES...
A LITTLE QUIET THOUGH,
EH?
SUCH A BEAUTIFUL YOUNG WIFE


T-THAT'S TRUE, BUT...
SHE'S HUMAN, ISN'T SHE?
COME ON...

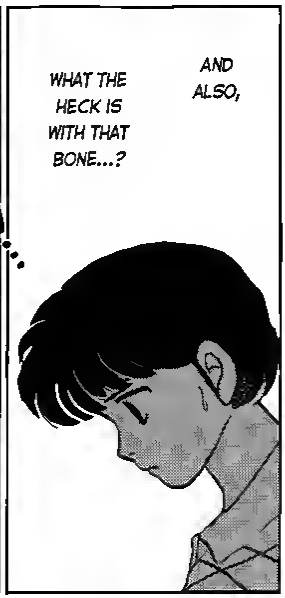
18

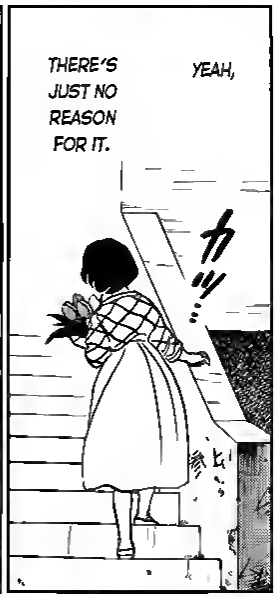

THEY LOOKED SO HAPPY TOGETHER.
OCCASIONALLY SHE'D COME IN HERE WITH HER HUSBAND TO BUY POTTED PLANTS.

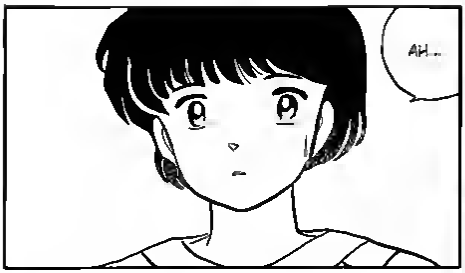

HER MOTHER-IN-LAW IS THE ONE TO FEEL SORRY FOR.
IT'S NOT LIKE THAT AT ALL.
BUT,


I'D EVEN UNDERSTAND IF SHE'D DONE IT TO HER DAUGHTER-IN-LAW'S BONES, BUT STILL...
HAVING TO PUT UP WITH ALL THE BULLYING...

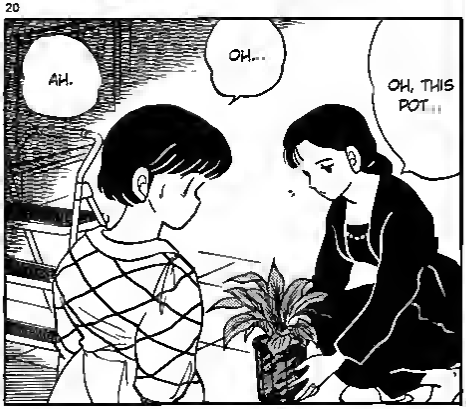
19


WHAT THE HECK IS WITH THAT BONE...?
AND ALSO,

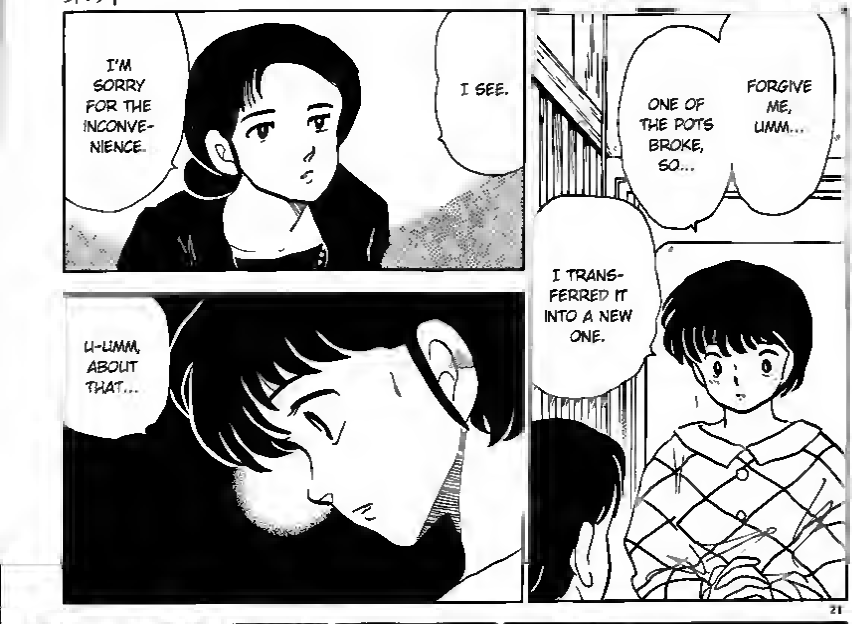

THERE'S JUST NO REASON FOR IT.
YEAH,


AH...

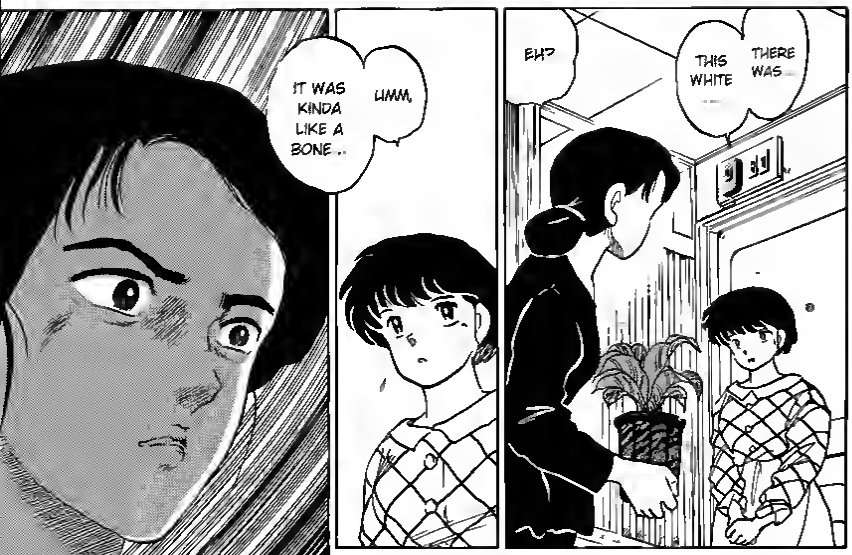
NOT AT ALL...
THANK YOU SO MUCH


AH.
OH...
OH, THIS POT...

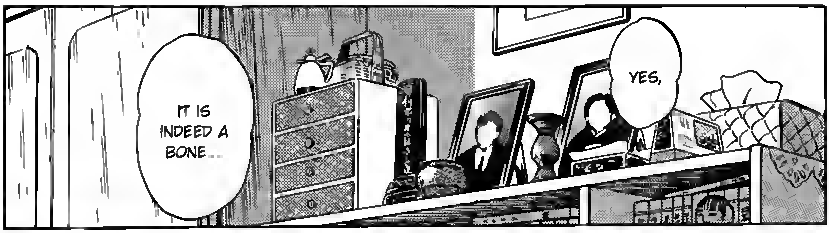
FOR LOOKING AFTER THEM FOR SO LONG...
THANK YOU

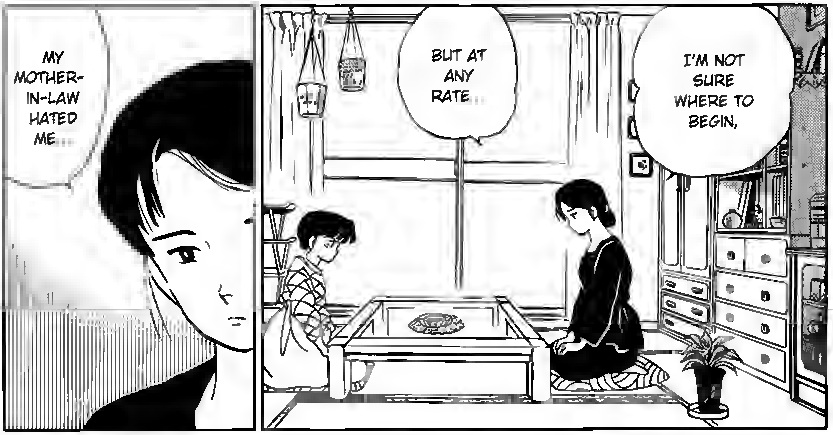

I'M SORRY FOR THE INCONVE-NIENCE.
I SEE.
U-UMM, ABOUT THAT...
ONE OF THE POTS BROKE, SO...
FORGIVE ME, UMM...
I TRANS-FERRED IT INTO A NEW ONE.

21


IT WAS KINDA LIKE A BONE..
UMM,
EH?
THIS WHITE ....
THERE WAS...

(SFX) GRIP
S-SHE'S GONNA KILL ME...
(SFX) THUD
THERE WAS STILL ONE LEFT..
SO..
D-DON'T DO IT!
I'LL SCREAM FOR HELP!!
(SFX) CLATTER
22

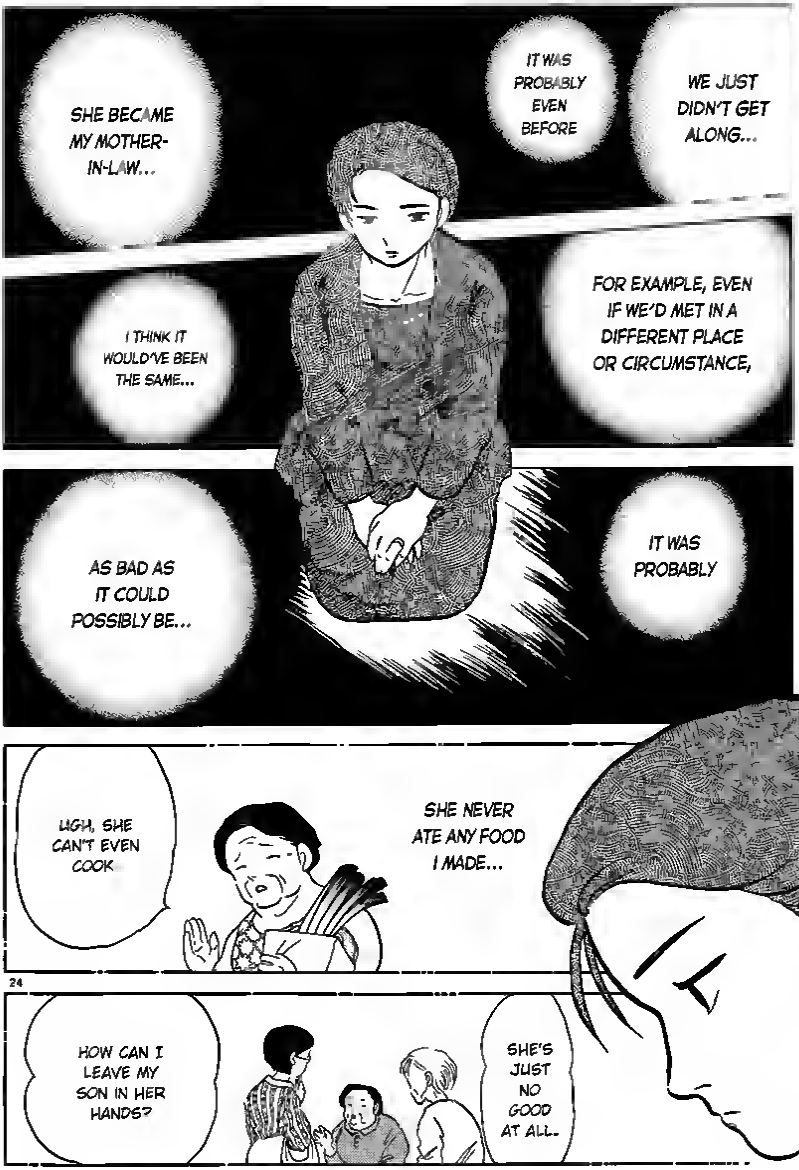

IT IS INDEED A BONE...
YES,

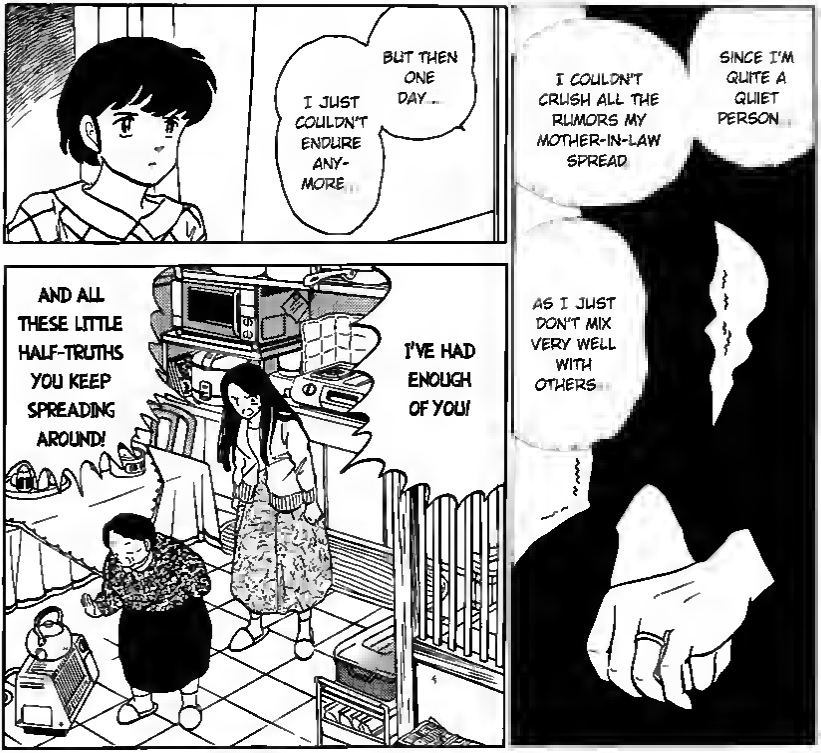

MY MOTHER-IN-LAW HATED ME...
BUT AT ANY RATE...
I'M NOT SURE WHERE TO BEGIN,

BECAUSE YOU BULLIED HER, SURELY?
HATED YOU...?

23

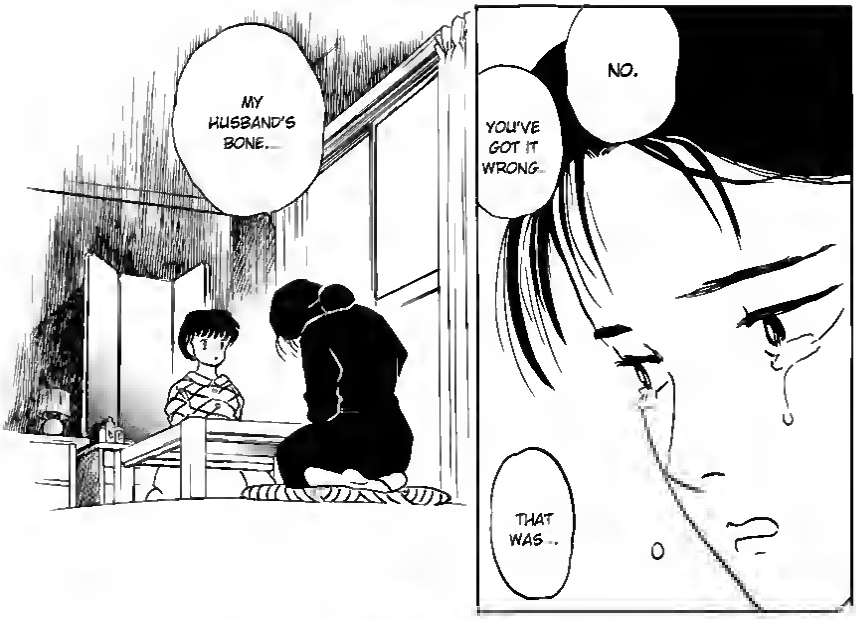
.....
YOU PROBABLY WON'T BELIEVE ME, BUT ..
SINCE THERE ARE ALL THESE RUMORS ABOUT ME,

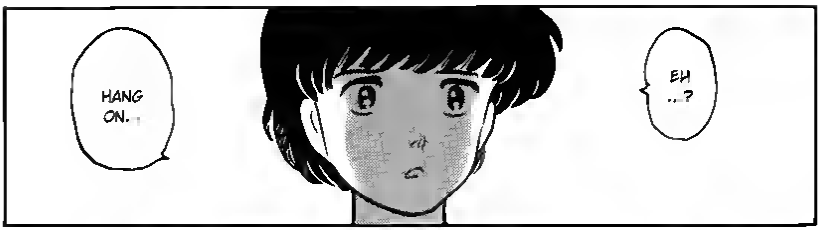

SHE BECAME MY MOTHER-IN-LAW...
IT WAS PROBABLY EVEN BEFORE
WE JUST DIDN'T GET ALONG...
I THINK IT WOULD'VE BEEN THE SAME...
FOR EXAMPLE, EVEN IF WE'D MET IN A DIFFERENT PLACE OR CIRCUMSTANCE,
AS BAD AS IT COULD POSSIBLY BE...
IT WAS PROBABLY
UGH, SHE CAN'T EVEN COOK
SHE NEVER ATE ANY FOOD I MADE...
24
HOW CAN I LEAVE MY SON IN HER HANDS?
SHE'S JUST NO GOOD AT ALL.


I JUST COULDN'T ENDURE ANY-MORE...
BUT THEN ONE DAY...
I COULDN'T CRUSH ALL THE RUMORS MY MOTHER-IN-LAW SPREAD
SINCE I'M QUITE A QUIET PERSON...
AS I JUST DON'T MIX VERY WELL WITH OTHERS...
I'VE HAD ENOUGH OF YOU!
AND ALL THESE LITTLE HALF-TRUTHS YOU KEEP SPREADING AROUND!

IF SOME-THING IS BOTHERING YOU SO MUCH.
THEN CAN'T YOU JUST SAY IT TO MY FACE!?
FINE THEN
YOU WANT AN APOLOGY, RIGHT?
THEN I'LL APOLOGIZE.

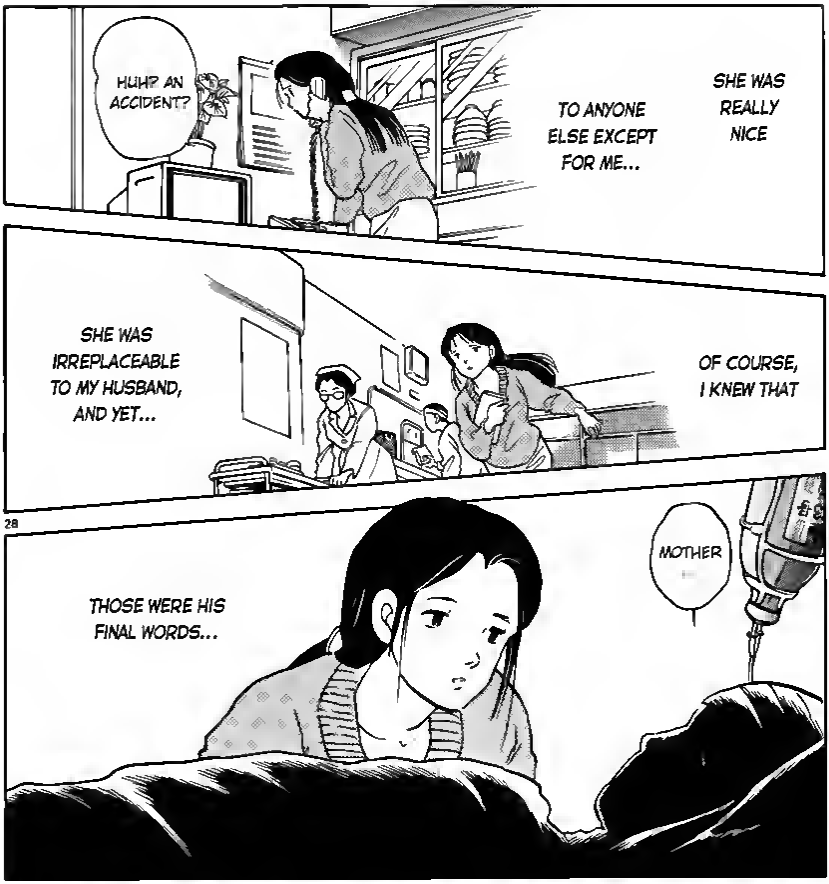
(SFX) ARRRRGH!
FORGIVE ME!!
I'M SORRY! I'M SORRY!
(SFX) RATTLE
THAT I WOULD NEVER GET THROUGH TO HER.
IT WAS THEN THAT I REALIZED...
(SFX) CLICKITY CLACK
BUT... BUT EVEN SO...
BUT EVEN SO HOW...
26
HOW COULD YOU DO THAT TO HER BONES!?

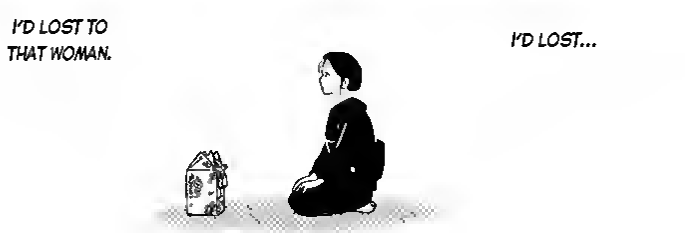

MY HUSBAND'S BONE...
NO.
YOU'VE GOT IT WRONG...
THAT WAS ..

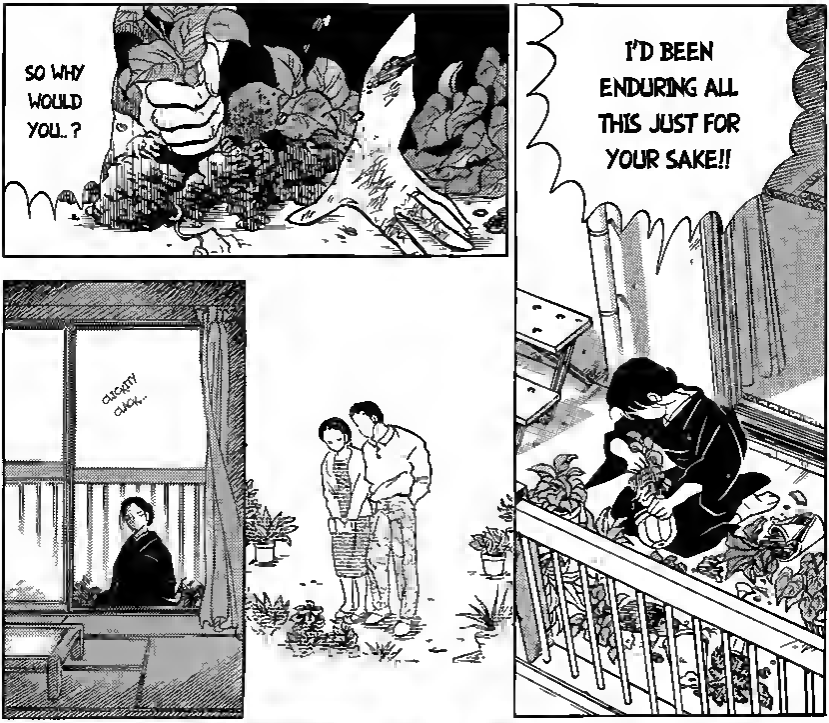

HANG ON.
EH ..?

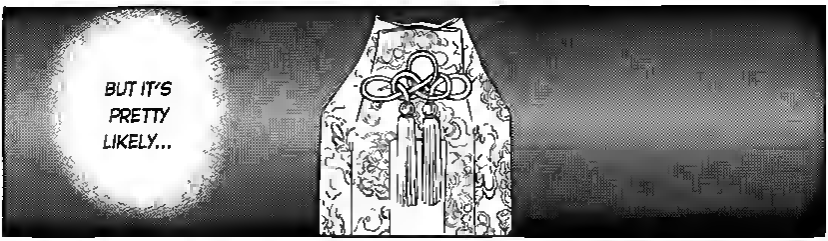
27

THAT I COULD ENDURE LIVING WITH THAT WOMAN
IT WAS ONLY BECAUSE HE WAS HERE


HUH? AN ACCIDENT?
TO ANYONE ELSE EXCEPT FOR ME...
SHE WAS REALLY NICE
SHE WAS IRREPLACEABLE TO MY HUSBAND, AND YET...
OF COURSE, I KNEW THAT
28
THOSE WERE HIS FINAL WORDS...
MOTHER


I'D LOST TO THAT WOMAN.
I'D LOST...


SO WHY WOULD YOU..?
I'D BEEN ENDURING ALL THIS JUST FOR YOUR SAKE!!
CHIRP!! CHIRP...


BUT IT'S PRETTY LIKELY...

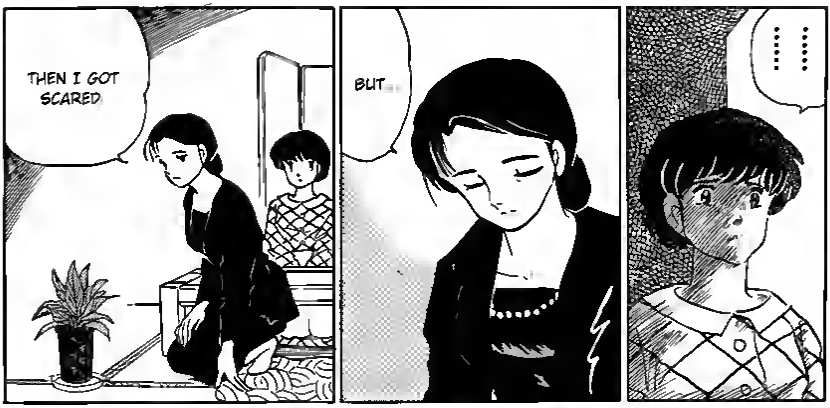
29

SHE DOESN'T HAVE LONG TO GO EITHER.

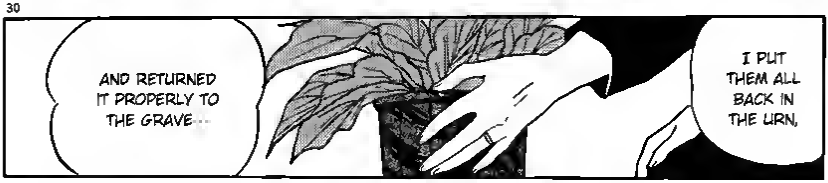
AND SO I FINALLY DID IT...

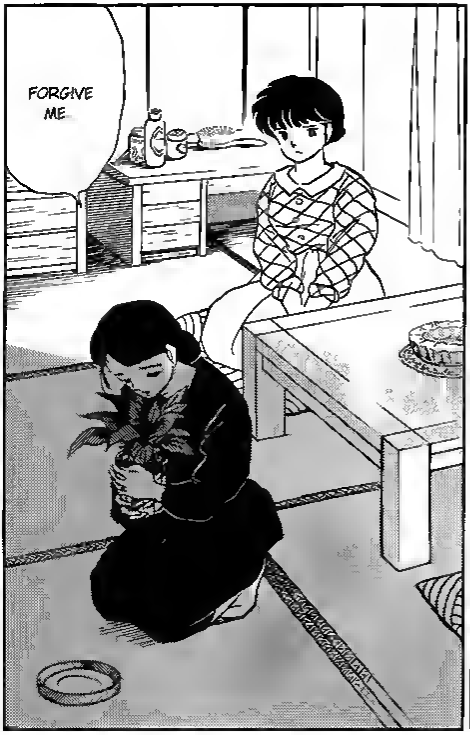
I WAS SO MAD AT HIM BUT STILL WANTED TO BE BESIDE HIM,

I DIDN'T WANT THEM BURIED IN THE SAME PLACE...



30

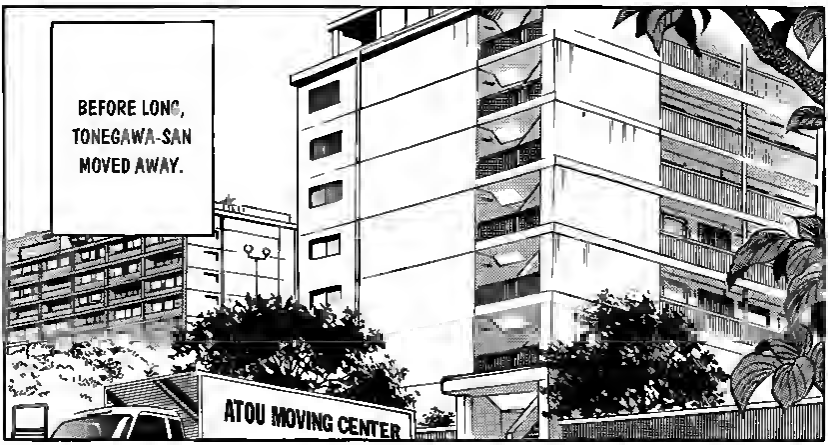


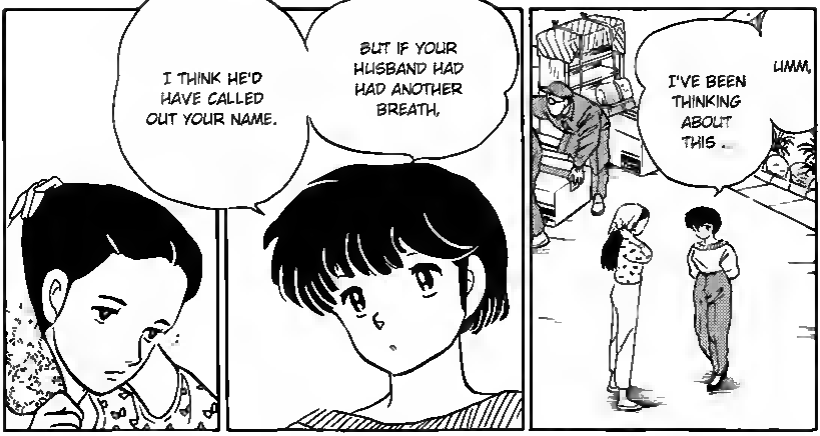

FORGIVE ME.

SO THERE WAS STILL ONE LEFT...

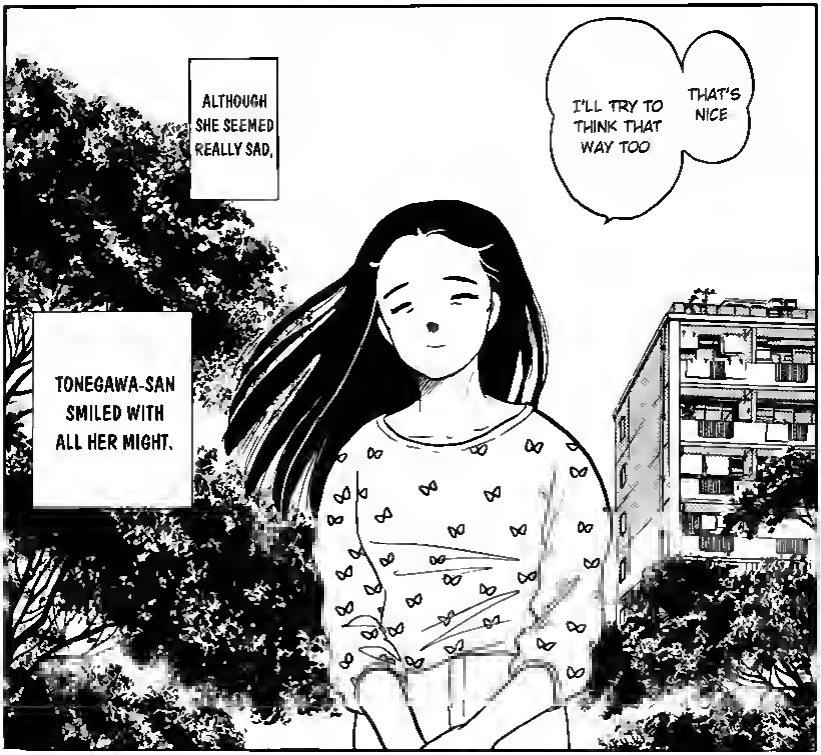
31

DAR-LING...


BEFORE LONG, TONEGAWA-SAN MOVED AWAY.
ATOU MOVING CENTER


I THINK HE'D HAVE CALLED OUT YOUR NAME.
BUT IF YOUR HUSBAND HAD HAD ANOTHER BREATH,
UMM,
I'VE BEEN THINKING ABOUT THIS ...

32


ALTHOUGH SHE SEEMED REALLY SAD,
I'LL TRY TO THINK THAT WAY TOO
THAT'S NICE
TONEGAWA-SAN SMILED WITH ALL HER MIGHT.

Roselia Translations

Raws TRISTANTHORN
Translator TRISTANTHORN
Proofreader NERITOU
Cleaner H_NPANDA
Typesetter H_NPANDA
Editor TRISTANTHORN

www.RoseliaScans.com